

-0565-

ICTR-01-76-R75
19-02-2008
(2-1)

2
Ivan



UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda

OR: ENG

OFFICE OF THE PRESIDENT

Before Judge: Dennis C. M. Byron
President of the Tribunal

Registrar: Adama Dieng

Date: 19 February 2008

THE PROSECUTOR

v.

Aloys SIMBA

Case No. ICTR-01-76-R75

2008 FEB 19 P'S: 48
JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES
RECEIVED
[Signature]

**DESIGNATION OF A TRIAL CHAMBER TO CONSIDER CHARLES
MUNYANEZA'S MOTION TO BENEFIT FROM THE DISCLOSURE OF THE
CLOSED SESSION TRANSCRIPTS AND RELATED UNDER SEAL DOCUMENTS**

Rule 75 of the Rules of Procedure and Evidence

Office of the Prosecutor:

Applicant:

[Signature]

1. On 2 October 2007, Defence Counsel for Charles Munyaneza in extradition proceedings in the United Kingdom filed a Motion requesting the disclosure of the closed session transcripts of some witnesses among whom he specifically identified three who testified in the case *The Prosecutor v. Aloys Simba* heard by Trial Chamber I composed of Judges Møse, Egorov and Byron.


2. In the only specified case, the President notes that there has been a protective order which covers the three identified witnesses, but the case is over and no Trial Chamber is currently seized. However, the President considers that the Tribunal still has jurisdiction to vary the protective order. The President further notes that the Judges who were sitting in the *Simba* trial are still in service at the Tribunal, and considers therefore appropriate to appoint them for the purpose of this motion.

FOR THOSE REASONS,

THE PRESIDENT

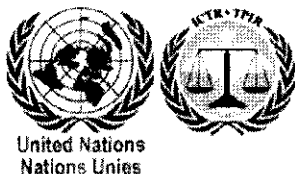
DESIGNATES Trial Chamber I composed of Judges Erik Møse (Presiding), Sergei Alekseevich Egorov and Dennis C. M. Byron to adjudicate on Charles Munyaneza's Motion.

Arusha, 19 February 2008, done in English.


Dennis C. M. Byron
President

[Seal of the Tribunal]





TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

To:	<input type="checkbox"/> Trial Chamber I N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Trial Chamber II R. N. Kouambo	<input checked="" type="checkbox"/> Trial Chamber III C. K. Hometowu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / Arusha F. A. Talon
	<input checked="" type="checkbox"/> Chief, CMS J.-P. Fomété	<input type="checkbox"/> Deputy Chief, CMS M. Diop	<input type="checkbox"/> Chief, JPU, CMS M. Diop	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Muzigo-Morrison K. K. A. Afande
From:	<input checked="" type="checkbox"/> Chamber (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)	<input type="checkbox"/> Other: (names)
Case Name:	The Prosecutor vs. Aloys Simba			Case Number: ICTR-01-76-R75
Dates:	Transmitted: 19/02/08		Document's date: 19/02/08	
No. of Pages:	2	Original Language:	<input checked="" type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Title of Document:	Designation of a trial chamber to consider Charles Munyaneza's motion to benefit from...			
Classification Level:		TRIM Document Type:		
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal <input type="checkbox"/> Confidential <input checked="" type="checkbox"/> Public		<input type="checkbox"/> Indictment <input type="checkbox"/> Warrant <input type="checkbox"/> Correspondence <input type="checkbox"/> Submission from non-parties <input checked="" type="checkbox"/> Decision <input type="checkbox"/> Affidavit <input type="checkbox"/> Notice of Appeal <input type="checkbox"/> Submission from parties <input type="checkbox"/> Disclosure <input type="checkbox"/> Order <input type="checkbox"/> Appeal Book <input type="checkbox"/> Accused particulars <input type="checkbox"/> Judgement <input type="checkbox"/> Motion <input type="checkbox"/> Book of Authorities		

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

CMS SHALL take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English French Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English French Kinyarwanda

KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW

<input type="checkbox"/> The OTP is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> DEFENCE is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
---	--

III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	COMMENTS	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines:

